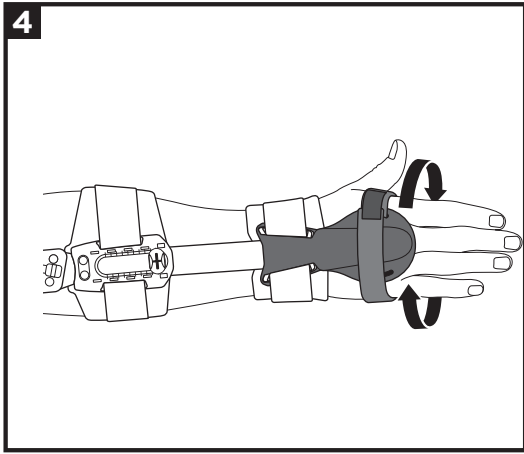
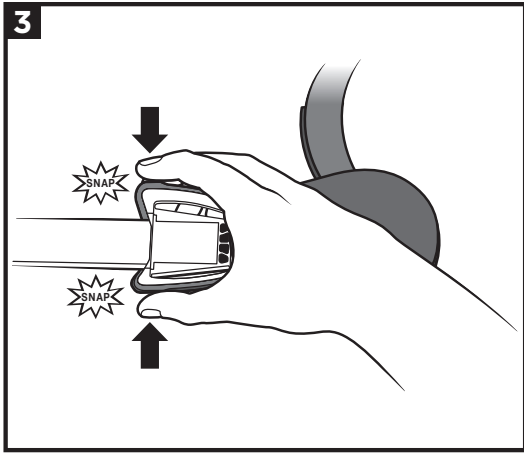
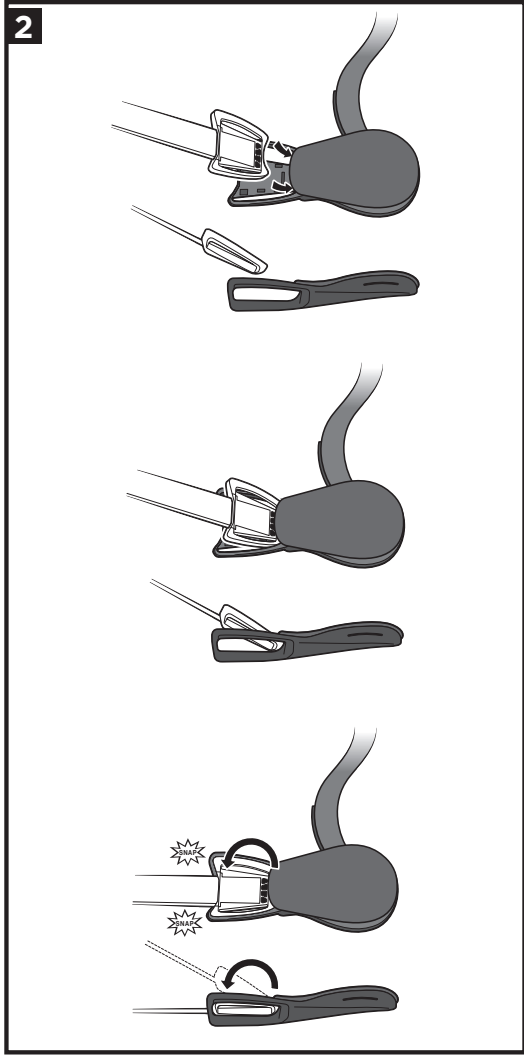
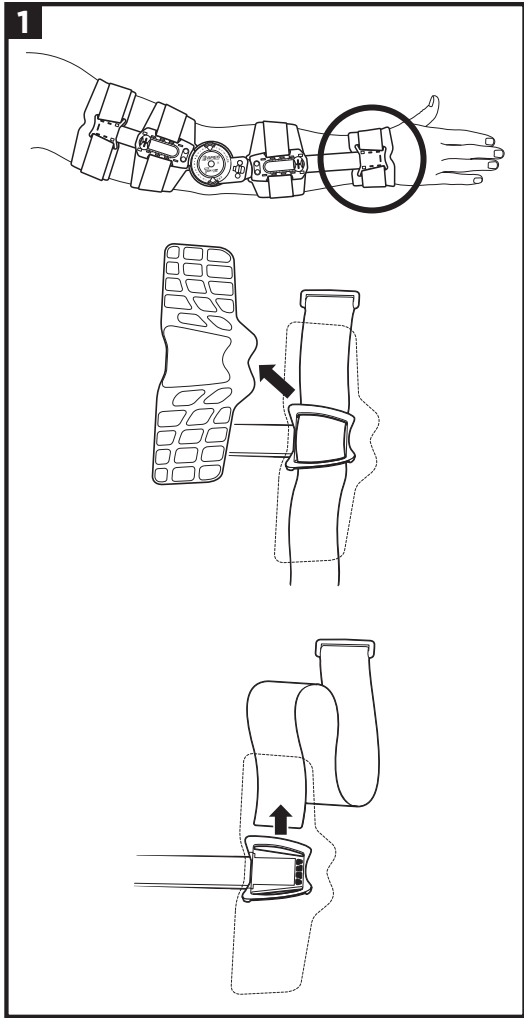




ENGLISH

INTENDED USE/INDICATIONS:

The intended use for Elbow bracing is to provide stability and range or motion control following elbow injury or surgery. The hand attachment provides range of motion restriction and hand pronation and supination control following injury or surgery.

INTENDED USERS:

The intended user should be a licensed professional, the patient, or patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

CONTRAINDICATIONS:

Not Applicable.

⚠ WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- Carefully read use/care instructions and warnings prior to use.
- Do not remove T Scope elbow brace unless instructed by your medical treatment professional. Do not change range of motion hinge settings without supervision by a medical professional.
- This device will not prevent or reduce all injuries. Proper rehabilitation and activity modification are also an essential part of a safe treatment program. Consult your medical treatment professional regarding safe and appropriate activity level while wearing this device.
- If you experience increased pain, swelling, skin irritation, or any adverse reactions while using this product, immediately consult your medical professional.
- Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed health care practitioner.
- For single patient use only.

INSTRUCTIONS FOR USE:

1. The Neutral Hand Accessory should be attached to the end of the T Scope Elbow brace, closest to the hand. Start by removing the wrist pad and strap from the brace.
2. Next, lead the nose of the brace end into the Neutral Hand Accessory and "snap" together.
3. Ensure the accessory is locked to the brace by "pinching" the edges of the accessory to the brace with the thumb tabs. Then, replace the strap and wrist pad that were removed in step 1.
4. Finally, with the T-Scope Elbow brace properly applied to the affected arm, wrap the strap on the Neutral Hand Accessory around the hand as shown. The hand and wrist are now secured and pronation and supination will be reduced.
5. To remove the Neutral Hand Accessory, first remove the wrist pad and strap from the T-Scope Elbow brace. Next, depress both thumb clips to separate the proximal edges from the brace. Hold the Neutral Hand Accessory and the T-Scope Elbow brace and then collapse together separating the parts. Finally, replace the strap then wrist pad to the elbow brace.

USE AND CARE:

Hand wash in 30°C (86°F) water with mild soap, rinse thoroughly. Rinse and lay flat to air dry. Do not machine wash or tumble dry.

MATERIAL CONTENT:

Nylon, Polyethylene

WARRANTY:

Breg products come with a limited warranty against manufacturing and material defects. No other warranty, expressed or implied, is given and no affirmation of or by seller, by words or action, will constitute a warranty. Please see www.breg.com

DISPOSAL:

Dispose of product according to local regulations.

NOTICE TO USERS: If any serious incident has occurred in relation to the device, report to Breg ainsi qu'aux autorités compétentes de l'État dans lequel réside l'utilisateur et/ou le patient.

FRANÇAIS

UTILISATION/INDICATIONS :

Cette orthèse de coude vise à assurer sa stabilité ou le contrôle de l'amplitude des mouvements du coude après une blessure ou une intervention chirurgicale le concernant. L'accessoire pour la main permet de limiter l'amplitude des mouvements et de contrôler la pronation et la supination de la main suite à une blessure ou à une intervention chirurgicale.

UTILISATEURS VISÉS :

Les utilisateurs visés doivent être des professionnels agréés, le patient ou son soignant. Les utilisateurs doivent être capables de lire, de comprendre et être physiquement capables d'exécuter toutes les instructions, avertissements et précautions indiqués dans le mode d'emploi.

CONTRE-INDICATIONS :

Non applicable.

⚠ AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- Lisez attentivement les instructions d'utilisation, d'entretien et les avertissements avant d'utiliser le dispositif.
- Ne pas retirer l'orthèse de coude T Scope hors instructions du responsable de votre traitement médical. Ne pas changer les réglages d'amplitude de mouvement de l'articulation sans l'avis d'un médecin.
- Ce dispositif n'est pas destiné à prévenir ni à réduire toutes les blessures. La rééducation appropriée et la modification des activités sont des parties essentielles d'un programme de traitement sûr. Consultez votre médecin afin de connaître le niveau d'activité sûr et approprié lorsque vous portez ce dispositif.
- En cas d'augmentation de la douleur, d'enflure, d'irritation de la peau ou d'autres réactions indésirables lorsque vous utilisez ce dispositif, consultez immédiatement votre praticien.
- La loi fédérale limite ce dispositif à la vente par ou sur ordonnance d'un professionnel de la santé agréé.
- Usage réservé à un seul patient.

MODE D'EMPLOI :

1. L'accessoire de positionnement neutre de la main doit être fixé au plus près de celle-ci, au bout de l'orthèse de coude T Scope. Commencez par retirer le coussinet et la sangle de poignet de l'orthèse.
2. Insérez ensuite le bout de l'orthèse dans l'accessoire de positionnement neutre de la main, « encliquez-les » ensemble.
3. Assurez-vous que l'accessoire est verrouillé sur l'orthèse en « pinçant » les bords du premier sur la seconde à l'aide des ongles de pouce. Remplacez ensuite la sangle et le coussinet de poignet retirés à l'étape 1.
4. Placez enfin l'orthèse de coude T-Scope de manière appropriée sur le bras affecté, et enroulez la sangle de l'accessoire de positionnement neutre de la main autour de la main, comme illustré. La main et le coude sont désormais sécurisées et la pronation et la supination seront réduites.
5. Pour retirer l'accessoire de positionnement neutre de la main, commencez par retirer le coussinet et la sangle de poignet de l'orthèse de coude T Scope. Enfoncez ensuite les deux onglets de pouce afin de séparer les bords proximaux de l'orthèse. Tenez l'accessoire de positionnement neutre de la main et l'orthèse T Scope, et repliez-les ensemble tout en séparant leurs éléments. Terminez en replaçant la sangle puis le coussinet de poignet sur l'orthèse de coude.

UTILISATION ET ENTRETIEN :

Lavez à la main dans l'eau à 30 °C (86 °F) avec un savon doux, rincez soigneusement. Rincez et laissez sécher à l'air libre. Ne pas laver en machine ni mettre au sèche-linge.

MATÉRIAUX :

Nylon, polyéthylène

GARANTIE :

Les produits Breg offrent une garantie limitée contre les défauts de fabrication et des matières. Aucune autre garantie, expresse ou implicite, n'est donnée et aucune affirmation du vendeur, orale ou écrite, ne constituera de garantie. Veuillez consulter www.breg.com

MISE AU REBUT :

Veuillez mettre ce produit au rebut en conformité avec les règles locales.

AVISO AUX UTILISATEURS : Si un incident grave survient avec cet appareil, merci de le signaler à Breg ainsi qu'aux autorités compétentes de l'État dans lequel réside l'utilisateur et/ou le patient.

ESPAÑOL

USO INDICADO/INDICACIONES:

El uso previsto de la codera es proporcionar estabilidad y control de la amplitud del movimiento tras una lesión o intervención quirúrgica en el codo. La ortesis de mano proporciona una amplia restricción del rango de movimientos y control de la pronación y supinación de la mano tras una lesión o cirugía.

USUARIOS PREVISTOS:

Este dispositivo está destinado a ser utilizado por un profesional sanitario autorizado, el paciente o su cuidador/a. El usuario debe ser capaz de leer y comprender todas las instrucciones, advertencias y precauciones incluidos en la información de uso, así como tener capacidad física para seguir las indicaciones correctamente.

CONTRAINDICACIONES:

No aplicable.

⚠ ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Lea atentamente las instrucciones de uso y cuidado, así como las advertencias antes de utilizarlo.
- No retire la codera T Scope a menos que se lo indique el profesional médico que la atienda. No modifique los ajustes de la bisagra de amplitud de movimiento sin la supervisión de un profesional médico.
- Este dispositivo no evitará ni reducirá todas las lesiones. La modificación de las actividades y una rehabilitación adecuada también son parte esencial de un programa de tratamiento seguro. Consulte a su médico sobre el nivel de actividad seguro y adecuado mientras lleva puesto este dispositivo.
- Si experimenta un aumento del dolor, hinchazón, irritación de la piel o cualquier reacción adversa durante el uso de este producto, consulte inmediatamente a su médico.
- La ley federal restringe la venta de este dispositivo a un profesional sanitario autorizado.
- Para uso de un solo paciente.

INSTRUCCIONES DE USO:

1. El accesorio para mano neutral debe fijarse al extremo de la codera T Scope más cercano a la mano. Empezar por retirar la muñequera y la correa de la ortesis.
2. A continuación, introduzca la punta del extremo de la riostra en el accesorio para mano neutral y enclájela.
3. Asegúrese de que el accesorio esté bloqueado en la abrazadera "pellizcando" los bordes del accesorio en la abrazadera con las lengüetas de los pulgares. A continuación, vuelva a colocar la correa y la muñequera que retiró en el paso 1.
4. Por último, con la codera T-Scope correctamente colocada en el brazo afectado, enrolle la correa del accesorio para mano neutral alrededor de la mano como se muestra. La mano y la muñeca están ahora aseguradas y la pronación y supinación se reducirán.
5. Para retirar el accesorio para mano neutral, retire primero la muñequera y la correa de la codera T Scope. A continuación, presione ambos clips para separar los bordes proximales de la ortesis. Sujete el accesorio para mano neutral y la codera T Scope y, a continuación, plieguelos separando las piezas. Por último, vuelva a colocar la correa y luego la muñequera en la codera.

USO Y CUIDADOS:

Lavar a mano con agua a 30°C (86°F) y jabón suave, y enjuagar bien. Aclarar bien y dejar secar al aire. No lavar a máquina ni usar secadora.

MATERIALES:

Nailon, polietileno

GARANTÍA:

Los productos Breg ofrecen una garantía limitada contra defectos de fabricación y materiales. No se ofrece ninguna otra garantía, expresa ni implícita. Ninguna afirmación del vendedor, por palabras o acciones, constituirá garantía alguna. Visite www.breg.com

ELIMINACIÓN:

Deseché el producto conforme a la normativa local.

AVISO PARA LOS USUARIOS: Si se produce un incidente grave debido a este dispositivo, informe a Breg y a la autoridad competente del Estado miembro donde esté establecido el usuario o el paciente.

ITALIANO

USO PREVISTO/INDICAZIONI:

Il tutore per gomito è concepito per fornire stabilità e mobilità articolare o controllo del movimento in seguito a interventi chirurgici o lesioni al gomito. L'accessorio per il posizionamento della mano consente di limitare l'ampiezza del movimento e di controllare la pronazione e la supinazione della mano dopo un infortunio o un intervento chirurgico.

UTENTI INTERESSATI:

Il dispositivo deve essere utilizzato da professionisti qualificati, dal paziente o dalla persona che lo assiste. L'utente deve essere in grado di leggere, intendere ed essere fisicamente in grado di eseguire tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite dalle istruzioni per l'uso.

CONTRAINDICAZIONI:

Non applicabili.

⚠ AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso/manutenzione e le avvertenze prima di utilizzare il prodotto.
- Non rimuovere il tutore per gomito T Scope se non indicato dal professionista responsabile del trattamento medico. Non modificare le impostazioni della cerniera della mobilità articolare senza la supervisione di un professionista sanitario.
- Il dispositivo non previene né riduce alcuna tipologia di infortunio. Anche una riabilitazione adeguata e la modifica dell'attività sono parte essenziale di un programma di trattamento sicuro. Consultare il proprio professionista responsabile del trattamento medico per conoscere il livello di attività sicuro e adeguato mentre si indossa il dispositivo.
- Se si riscontra un incremento del dolore, gonfiore, irritazione della pelle o una qualsiasi reazione avversa durante l'utilizzo di questo prodotto, rivolgersi immediatamente al proprio medico.
- La Legge federale limita la vendita di questo dispositivo a un operatore sanitario autorizzato o dietro sua prescrizione.
- Da usare su un solo paziente.

ISTRUZIONI PER L'USO:

1. Il Supporto per la mano in posizione neutra dovrebbe essere fissato all'estremità del tutore per gomito T Scope, più vicino alla mano. Iniziare rimuovendo il cuscinetto del polso e la cinghia dal tutore.
2. Poi inserire il becco dell'estremità del tutore nel Supporto per la mano e "fissarli" insieme.
3. Assicurarsi che il supporto sia fissato al tutore "premendo" i bordi del supporto contro il tutore con i polli. Poi, riposizionare la cinghia e il cuscinetto del polso che erano stati rimossi nello step 1.
4. Infine, con il tutore per gomito T-Scope adeguatamente applicato al braccio lesa, avvolgere la cinghia sul Supporto per la mano intorno alla mano, come mostrato dall'immagine. La mano e il polso ora sono ben fissati e di conseguenza, la pronazione e la supinazione saranno ridotte.
5. Per rimuovere il Supporto per la mano, rimuovere prima il cuscinetto per il polso e la cinghia dal tutore per gomito T-Scope. Dopodiché, premere entrambe le clip per i polli per separare i bordi prossimali dal tutore. Tenere il Supporto per la mano e il tutore per gomito e poi compimerli insieme per separare le parti. Infine, riposizionare la cinghia e poi il cuscinetto per il polso nel tutore per gomito.

USO E MANUTENZIONE:

Lavare a mano in acqua a 30 °C con sapone neutro e risciacquare abbondantemente. Sciacquare e lasciar asciugare all'aria disponendo gli articoli in piano. Non lavare in lavatrice e non asciugare in asciugatrice.

CONTENUTO DEL MATERIALE:

Nylon, Polietilene

GARANZIA:

I prodotti Breg sono dotati di una garanzia limitata contro i difetti di fabbricazione e dei materiali. Non viene fornita nessun'altra garanzia, espressa o implicita, e nessuna affermazione di o da parte del venditore, con parole o azioni, costituirà una garanzia. Consultare www.breg.com

SMALTIMENTO:

Smaltire il prodotto secondo le normative locali.

AVVISO PER GLI UTENTI: In caso di incidente grave in relazione al dispositivo, inviare una segnalazione a Breg e all'autorità competente dello stato membro di residenza dell'utente e/o del paziente.

DEUTSCHE

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN:

Die vorgesehene Verwendung der Ellenbogenorthese besteht darin, Stabilität und Kontrolle des Bewegungsumfangs nach einer Ellenbogenverletzung oder -operation zu gewährleisten. Das Hand-Zubehörteil ermöglicht eine Bewegungseinschränkung und Kontrolle der Pronation und Supination der Hand nach einer Verletzung oder Operation.

VORGEGEHENE ANWENDER:

Der vorgesehene Anwender sollte eine zugelassene Fachkraft, der Patient oder die Pflegeperson des Patienten sein. Der Anwender sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen in der Gebrauchsanweisung zu lesen, zu verstehen und körperlich auszuführen.

CONTRAINDIKATIONEN:

Es sind keine Kontraindikationen bekannt.

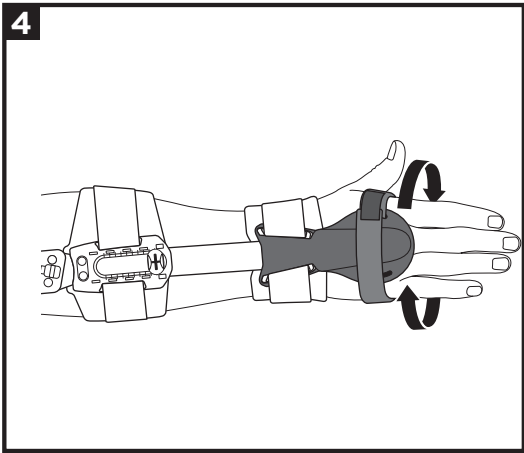
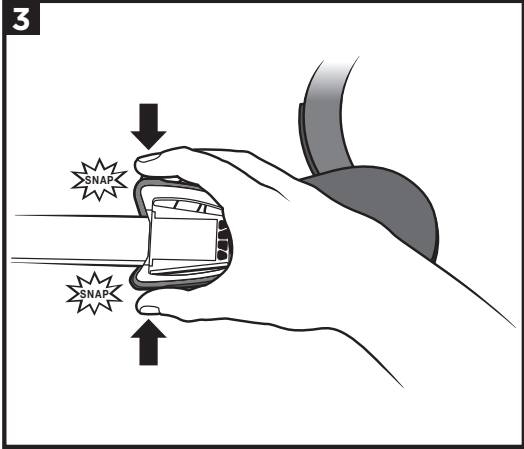
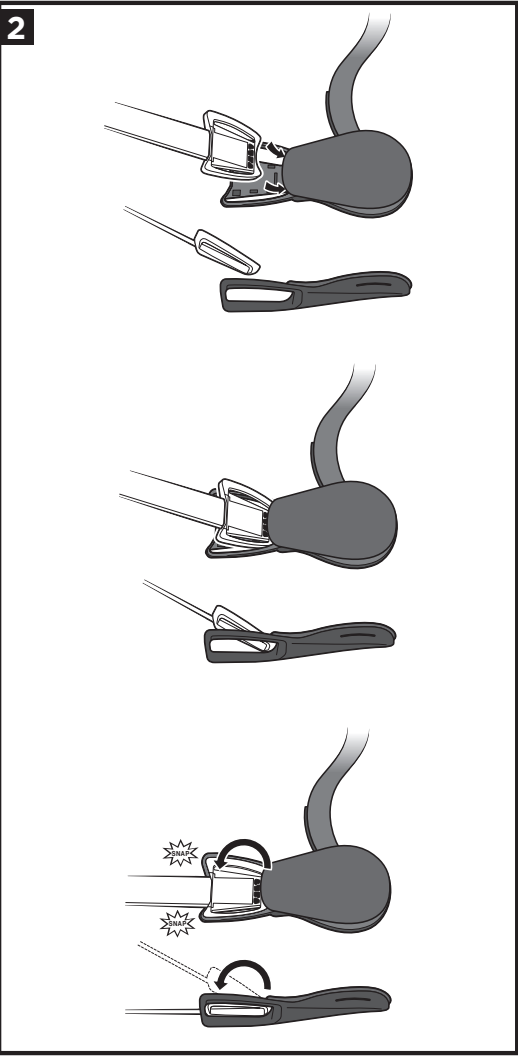
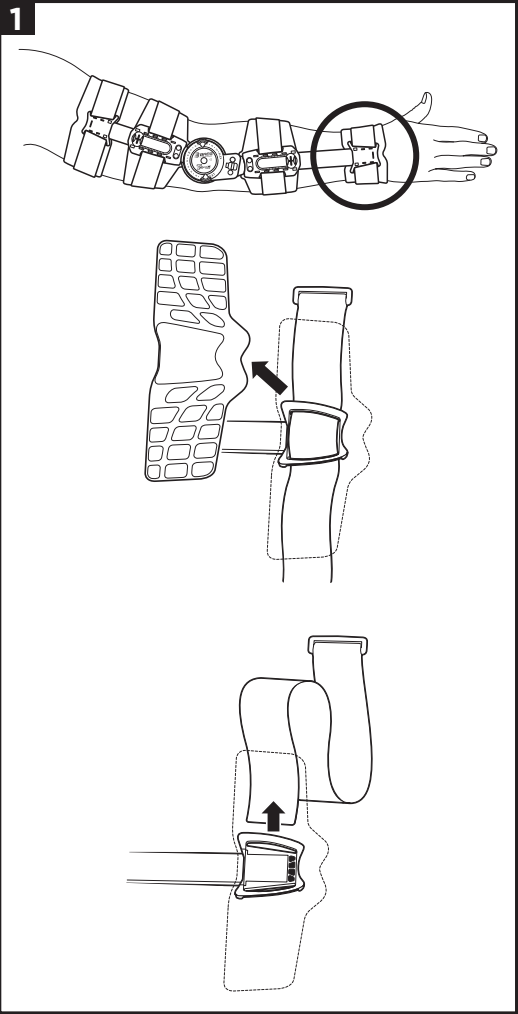
⚠ WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE:

- Lesen Sie vor der Anwendung die Gebrauchs-/Pflegehinweise und Warnhinweise sorgfältig durch.
- Entfernen Sie die T Scope-Ellenbogenorthese nur auf Anweisung Ihrer behandelnden medizinischen Fachkraft. Ändern Sie die Einstellungen des Bewegungsumfangs des Gelenks nur unter ärztlicher Aufsicht.
- Dieses Produkt kann nicht alle Verletzungen verhindern oder. Eine angemessene Rehabilitation und Aktivitätsanpassung sind ebenfalls wesentliche Bestandteile eines sicheren Behandlungsplans. Wenden Sie sich an Ihren Arzt, um Informationen über ein sicheres und angemessenes Aktivitätsniveau während des Tragens dieses Produkts zu erhalten.
- Wenn bei der Verwendung dieses Produkts zunehmende Schmerzen, Schwellungen, Hautreizungen oder andere unerwünschte Reaktionen auftreten, wenden Sie sich umgehend an Ihren Arzt.
- Nach US-amerikanischem Bundesrecht ist der Verkauf dieses Produkts auf den Verkauf durch oder auf Verordnung eines approbierten Angehörigen der Gesundheitsberufe beschränkt.
- Nur für einen einzelnen Patienten bestimmt.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

1. Das Handmodul zur Fixierung in Neutralstellung sollte am Ende der T Scope-Ellenbogenorthese, am nächsten zur Hand, befestigt werden. Beginnen Sie mit dem Entfernen des Handgelenkpolsters und des Riemens von der Orthese.
2. Führen Sie als Nächstes die Führungsspitze am Ende der Orthese in das Handmodul ein und lassen Sie es einrasten.
3. Stellen Sie sicher, dass das Handmodul an der Orthese einrastet, indem Sie die Ränder des Handmoduls mit den Daumenlaschen zur Orthese hin zusammendrücken. Ersetzen Sie dann den Riemen und das Handgelenkpolster, die in Schritt 1 entfernt wurden.
4. Schließlich, mit der korrekt am betroffenen Arm angebrachten T-Scope-Ellenbogenorthese, wickeln Sie den Riemen am Handmodul wie abgebildet um die Hand. Die Hand und das Handgelenk sind nun gesichert und die Pronation und die Supination werden reduziert.
5. Um das Handmodul zur Fixierung in Neutralstellung abzunehmen, entfernen Sie zuerst das Handgelenkpolster und den Riemen von der T-Scope-Ellenbogenorthese. Drücken Sie anschließend beide Daumenlaschen, um die proximalen Kanten von der Orthese zu lösen. Halten Sie das Handmodul zur Fixierung in Neutralstellung und die T-Scope-Ellenbogenorthese fest und drücken Sie sie zusammen, um die Teile zu trennen. Schließlich ersetzen Sie den Riemen und dann das Handgelenkpolster an der Ellenbogenorthese.

VER



DANSK

TILSIGTET BRUG/INDIKATIONER:

Den tilsigtede brug af albueskinnen er at yde stabilitet og bevægelseskontrol efter en albueskade eller -operation. Håndstykket begrænser bevægelsesområdet og giver kontrol over pronation og supination i hånden efter skade eller operation.

TILSIGTEDE BRUGERE:

Den tilsigtede bruger bør være en autoriseret fagperson, en patient eller dennes omsorgsperson. Brugerens skal være i stand til at læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle de anvisninger, advarsler og forsigtighedsregler, der er angivet i brugsanvisningen.

KONTRAINDIKATIONER:

Ikke relevant.

⚠ ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- Læs omhyggeligt brugs- og plejeanvisninger og advarsler for brug.
- Fjern ikke T Scope-albueskinnen medmindre du får besked på det af sundhedspersonalet. Andr ikke indstillingerne for hængslemes bevægelsesområde uden opsyn af sundhedspersonalet.
- Denne enhed kan ikke forhindre eller mindske skader. Korrekt genoptræning og ændring af aktivitet er også en vigtig del af et sikkert behandlingsprogram. Rådfør dig med sundhedspersonalet om et sikkert og passende aktivitetsniveau, mens du bruger denne enhed.
- Hvis du oplever flere smerter, hævelse, hudirritation eller andre bivirkninger, mens du bruger dette produkt, skal du straks kontakte sundhedspersonalet.
- USA's federale lovgivning begrænser denne enhed til salg af eller efter ordination fra en autoriseret læge.
- Kun til engangsbrug.

BRUGSANVISNING:

- Neutral Hand Accessory skal sættes på den ende af T Scope-albueskinnen, der er tættest på hånden. Start med at fjerne håndledspuden og stroppen fra skinnen.
- Før derefter spidsen af bøjleskinnen ind i Neutral Hand Accessory og "klik" dem sammen.
- Såfremt, at tilbehøret er låst fast til skinnen ved at "klemme" kanterne på tilbehøret fast til skinnen med fingerhåndtagene. Sæt derefter stroppen og håndledspuden, som blev fjernet i trin 1, på plads igen.
- Når T-Scope-albueskinnen er sat korrekt på den berørte arm, vikles stroppen på Neutral Hand Accessory rundt om hånden som vist. Hånd og håndled er nu sikret, og pronation og supination vil blive reduceret.
- For at fjerne Neutral Hand Accessory skal du først fjerne håndledspuden og stroppen fra T Scope-albueskinnen. Tryk derefter på begge fingerhåndtag for at adskille de proximale kanter fra skinnen. Hold Neutral Hand Accessory og T Scope-skinne, og klap dem sammen, så delene skilles ad. Til sidst sættes stroppen og håndledspuden på albueskinnen igen.

ANVENDELSE OG PLEJE:

Håndvask i 30 °C varmt vand med mild sæbe, skyl grundigt. Skylls og lægges fladt til lufttørring. Må ikke maskinvaskes eller tørretumbles.

MATERIALEINDHOLD:

Nylon, polyethylen

GARANTI:

Bregs produkter leveres med en begrænset garanti mod fabriktions- og materialefejl. Ingen anden garanti, udtrykt eller underforstået, gives, og ingen bekræftelse fra eller af sælger, ved ord eller handling, vil udgøre en garanti. Se venligst www.breg.com

BORTSKAFFELSE:

Bortskaf produktet i henhold til lokale regler.

MEDDELELSE TIL BRUGERE: Hvis der er indtruffet alvorlige hændelser i forbindelse med enheden, skal dette rapporteres til Breg og den kompetente myndighed i regionen, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

SVENSKA

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:

Den avsedda användningen för armbågsortser är att ge stabilitet och räckvidd eller rörelsekontroll efter armbågskada eller operation. Handfästet ger ett begränsat rörelseomfång för kontroll av handens pronation och supination efter skada eller operation.

AVSEDDA ANVÄNDARE:

Den avsedda användaren bör vara en legitimerad yrkesutövare, patienten eller patientens vårdgivare. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som ges i användarinformationen.

KONTRAINDIKATIONER:

Ej tillämpligt.

⚠ VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- Läs noga igenom användningsanvisningar och varningar före användning.
- To inte bort T Scope armbågsortser om inte din läkare har instruerat dig att göra det. Andra inte gängrymsinställningarna för rörelseomfånget utan övervakning av en läkare.
- Denna enhet kommer inte att förhindra eller minska alla skador. Korrekt rehabilitering och aktivitetsanpassning är också en viktig del av ett säkert behandlingsprogram. Rådfråga din läkare angående säker och lämplig aktivitetsnivå när du bär den här enheten.
- Om du upplever ökad smärta, svullnad, hudirritation eller biverkningar när du använder denna produkt, kontakta omedelbart din läkare.
- Enligt federal lag får denna enhet endast säljas av eller på order av en legitimerad läkare.
- Endast för patientens bruk.

BRUKSANVISNING:

- Det neutrala handtillbehöret ska fästas i änden av T Scope armbågsortser, närmast handen. Börja med att ta bort handledsstödet och remmen från ortosen.
- För sedan främre delen av ortosänden in i det neutrala handtillbehöret och "snäpp" ihop.
- Säkerställ att tillbehöret är fastlåst på ortosen genom att "nypa" ihop tillbehörets kanter mot ortosen med tumfingrarna. Sätt sedan tillbaka remmen och handledsstödet som togs bort i steg 1.
- Slutligen, med T-Scope armbågsortser korrekt applicerad på den drabbade armen, linda remmen på det neutrala handtillbehöret runt handen enligt bilden. Hand och handled är nu säkrade och pronation och supination kommer att minska.
- För att ta bort det neutrala handtillbehöret, ta först bort handledsstödet och remmen från T Scope armbågsortser. Tryck sedan ned båda tumklämmorna för att separera de proximala kanterna från ortosen. Håll i det neutrala handtillbehöret och T Scope armbågsortser och föll sedan ihop delarna så att de separeras. Sätt slutligen tillbaka remmen och sedan handledsstödet på armbågsortser.

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL:

Vask i handen i 30°C (86°F) varmt vand med mild såpe, skyl grundigt. Skyl og læg til tørre på et plant underlag. Undlad maskinvask eller tørretumbling.

MATERIALINNEHÅLL:

Nylon, polyetylen

GARANTI:

Breg produkter har en begränsad garanti för tillverknings- och materialfel. Ingen annan garanti, uttrycklig eller underförstådd, ges och ingen bekräftelse från säljaren, genom ord eller handling, kommer att utgöra en garanti. Se www.breg.com

KASSERING:

Kassera produkten i enlighet med lokala bestämmelser.

MEDDELANDE TILL ANVÄNDARE: Om något allvarligt tillbud inträffar i samband med den här produkten, rapportera detta till Breg och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är bosatt.

SUOMI

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET:

Kynnärtuen käyttötarkeitus on vakaudesta ja liikelaajuuden hallinnasta huolehtiminen kynnärtäpän vamman tai leikkauksen jälkeen. Käsiinnike tarjoaa liikelaajuuden rajoitusta sekä käden pronation ja supinaation hallintaa vamman tai leikkauksen jälkeen.

TARKOITETUT KÄYTTÄJÄT:

Tarkoitettun käyttäjien tulee olla luvan saanut ammatinharjoittaja, potilas tai potilaan hoitaja. Käyttäjien on kyettävä lukemaan ja ymmärtämään kaikki käyttöohjeissa annettut ohjeet ja varoitukset sekä kyettävä fyysisesti suorittamaan kaikki ohjeet.

VASTAVÄITTEET:

Ei sovellettavissa.

⚠ VAROITUKSET JA VAROTOIMET:

- Lue käyttö- ja hoito-ohjeet sekä varoitukset huolellisesti ennen käyttöä.
- Älä poista T Scope-kynnärtukea, ellei hoitavastavasi ole niin määrännyt. Älä muuta liikelaajuuden sarana-asetuksia ilman terveydenhuollon ammattilaisen valvontaa.
- Tämä laite ei estä tai vähennä kaikkia vammoja. Asianmukainen kuntoutus ja liikunnan sopeuttaminen ovat niin ikään olennainen osa turvallista hoito-ohjelmaa. Kysy terveydenhoitavastavastasi turvallista ja sopivasta aktiivisuustasosta käyttöösiäsi tätä laitetta.
- Jos koet lisääntyneitä kipua, turvotusta, ihon ärtymistä tai muita haittavaikutuksia tämän tuotteen käytön aikana, ota välittömästi yhteys terveydenhuollon ammattilaiseen.
- Yhdysvaltojen liittovaltion laki määrää, että ainoastaan luvan saanut terveydenhuollon ammattihenkilö voi myydä tämän laitteen tai myöntää sen myyntioikeuden.
- Vain yhden potilaan käyttöön.

KÄYTTÖOHJEET:

- Käden asennon neutralisoiva liisaosa on kiinnitettävä T Scope-kynnärtuen lähimpänä kättä olevaan päähän. Aloita irrottamalla rannetyyny ja -hihna tuesta.
- Vie seuraavaksi kynnärtukipäässä oleva naksosa käden asennon neutralisoivaan liisaosaan ja "napautta" ne yhteen.
- Varmista liisaosan lukittuminen tukeen "niipistämällä" painettavilla kieleillä liisaosan reunat kynnärtukeen. Aseta sitten vaiheessa 1 poistettu hihna ja rannetyyny takaisin paikalleen.
- Kun T Scope-kynnärtuki on kunnolla kiinnitetty tuettavaan käsivarteen, kiedo lapuksi käden asennon neutralisoiva liisaosa hihna käden ympärille kuvan mukaisesti. Käsi ja ranne on nyt kiinnitetty paikalleen, ja pronatio ja supinaatio vähenevät.
- Poista käden asennon neutralisoiva liisaosa irrottamalla ensin rannetyyny ja hihna T Scope-kynnärtuesta. Paina seuraavaksi molempia painettavia kieleitä irrottaaksesi proximaalireunat kynnärtuesta. Pidä kiinni käden asennon neutralisoivasta liisaosasta ja T Scope-kynnärtuesta ja taita ne sitten yhteen erottaen osat toisistaan. Kiinnitä lapuksi hihna ja rannetyyny takaisin kynnärtukeen.

KÄYTTÖ JA HOITO:

Pese käsin 30 °C:n (86 °F) lämpöisellä vedellä ja miedolla saippualla, huuhtelee huolellisesti. Huuhtelee ja anna kuivua vaakatassa. Älä pese koneessa tai rumpukuivaa.

MATERIAALIT:

Nylon, polyeteeni

TAKUU:

Breg-producten worden geleverd met een beperkte garantie tegen fabricage- en materiaalfouten. Er wordt geen andere expliciete of impliciete garantie gegeven en geen verklaring van of door de verkoper, door woorden of handelingen, zal een garantie vormen. Zie www.breg.com

HÄVITTÄMINEN:

Hävittä tuote paikallisten määräysten mukaisesti.

HUOMAUTUS KÄYTTÄJILLE: Jos laitteen liittäminen sattuu vakava vaaratilanne, siirrä tuote ilmoittaja Bregille ja käyttäjän ja/tai potilaan asuinmaan valvontaviranomaiselle.

NEDERLANDS

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES:

Het beoogd gebruik voor de elleboogbrace is om stabiliteit en controle van bewegingsbereik te bieden na letsel of operatie. De bevestiging voor de hand biedt beperking van het bewegingsbereik na amputatie van de pronatie en supinatie van de hand na een blessure of operatie.

BEOOGDE GEBRUIKERS:

De beoogde gebruikers zijn erkende professionals, patiënten, of verzorgers van patiënten. De gebruiker moet alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen die in de gebruiksaanwijzing worden gegeven kunnen lezen en begrijpen en fysiek in staat zijn om deze uit te voeren.

CONTRA-INDICATIES:

Niet van toepassing.

⚠ WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMATREGELEN:

- Lees vóór gebruik de aanwijzingen en waarschuwingen voor gebruik/onderhoud goed door.
- Verwijder de T Scope elleboogbrace alleen indien u daartoe door uw professional voor medische behandeling wordt geïnstrueerd. Verander de scharnierinstellingen voor het bewegingsbereik niet zonder toezicht van een medische professional.
- Dit hulpmiddel zal niet al het letsel voorkomen of verminderen. Een juiste rehabilitatie en aanpassing van de activiteiten vormen ook een belangrijk onderdeel van een veilig behandelprogramma. Raadpleeg uw professional voor medische behandeling betreffende een veilig, geschikt activiteitsniveau tijdens het dragen van dit hulpmiddel.
- Indien u een verhoogde pijn, zwelling, huidirritatie of andere bijwerkingen ervaart tijdens het gebruik van dit product, onmiddellijk uw medische professional raadplegen.
- De federale wetgeving beperkt dit hulpmiddel tot verkoop door of op voorschrift van een bevoegde zorgverlener.
- Alleen voor gebruik door één patiënt.

GEBRUIKSAANWIJZING:

- Het neutrale handaccessoire dient aan het uiteinde van de T Scope elleboogbrace te worden bevestigd, zo dicht mogelijk bij de hand. Begin door het polskussentje en de polsband van de brace te verwijderen.
- Vervolgens, de neus van het uiteinde van de brace door het neutrale handaccessoire leiden en ze samen "klikken".
- Zorg ervoor dat het accessoire op de brace is vergrendeld door de randen van het accessoire met de duimlipjes op de brace te "knippen". Vervolgens, de band en het polskussentje die in stap 1 werden verwijderd vervangen.
- Tenslotte, als de T-Scope elleboogbrace goed op de getroffen arm vastzit, de band op het neutrale handaccessoire om de hand wikkelen zoals afgebeeld. Nu zijn de hand en de pols beveiligd